

1950-12-21

AFSENDER

Olivia Holm-Møller

MODTAGER

Carla Colsmann

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Datering i brev

Afsendersted:

Cairo

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Gerda Thamsen

Arkivplacering:

Holstebro Kunstmuseum

DOKUMENTINDHOLD

Olivia Holm-Møller sender en jule- og nytårshilsen til Carla Colsmann fra Kairo og fortæller, at hun skal på en fem dages udflugt til Jerusalem og Betlehem i juledagene.

TRANSSKRIFTION

Cairo 21-12-50

Kære Carla! Du bliver vel forbavset over at jeg igen er i Cairo, men det er jeg altsaa, og jeg ønsker dig en glædelig jul! og et godt nytaar. det er snart længe siden vi saas, du ville jo komme til mig. Naar jeg nu kommer hjem skal vi sees. jeg er gæst hos den danske øjenlæge Gerda Thamsen, og har det storartet her. Imorgen flyver jeg med et selskab til Palæstina for 5 dage, nu vil det vise sig om jeg kan gaa i flok og faa noget ud af det, foreløbig glæder jeg mig. Her er det et dejligt vejr – som en god dansk september, men Jerusalem ligger meget højt og der skal være meget koldt. Hvordan mon vejret er i Danmark? jeg har ikke hørt derfra siden jeg rejste d. 2 dsbr. Mataria ligger 14 km. udenfor Cairo men jeg kører tit med fru Thamsen derind. Her i Mataria er der en vidunderlig arbejdsro og en masse mennesker at se paa. fru T's patienter og hendes tjenere. - men nu skal jeg altsaa i 5 dage væk herfra, og maaske bliver de 5 dage rejsens højdepunkt – hvem ved. Min adresse er c/o dr. Gerda Thomsen Mataria near Cairo Egypten og et brev vil blive særdeles vel modtaget. Kan du have det godt i julen og i nytårsdagene, her spiser vi allerede brune kager, men ellers tænker jeg ikke det er muligt at komme rigtig i julestemning, heller ikke i Betlehem hvor jeg skal være julenat. maaske!?

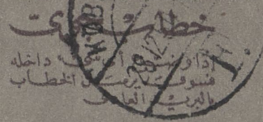
Mange gode hilsener
Fra Olivia

BY AIR MAIL

AIR LETTER

IF ANYTHING IS ENCLOSED
THIS LETTER WILL BE SENT
BY ORDINARY MAIL.

بالبريد الجوي



Mrs. Carla Colmann M.

Hed Linden 6

Köbenhavn

Danmark

Europa

اسم المرسل وعنوانه

SENDER'S NAME AND ADDRESS

Olivia Holzer - Mölle
% Dr Gerda Thammann
Malabia
near Cairo
Egypt

Second fold here

Third fold here

بقي هنا ثالثة

بقي هنا ثالثة

Cairo 21-12-50

Kære Carl. Du bliver vel forbaundet over at
j' ikke er i Cairo. men det er jo altsaa.
og j' ønsker dig en gladelig jul. i og et
godt nytår. det er snart længe siden
vi saas, du viller jo komme til mig.
Naar j' nu kommer, bliver vi ses.
J' er godt hos den danske øjnlæge Gerda
Thamren. og har det storartet her.

Imorgen flyver j' med et selskab til Palæstina
for 5 dage, nu vil det være sig om j'
kan qua i flok og fra noget tid af det.
forløbets glæde er mig. Her er det et
dybt rejst - som en god dansk september.
men Jerusalem ligger meget højt og der
skal være meget koldt. Hvordan man
rejst er i Danmark? i har ikke hørt desfor
siden j' rejste d. 2 desbr. Mataria ligger
14 km. udenfor Cairo men i har det
med fra Thamren desvendt. Her i Mataria er
der en vidunderlig arbejdsro og en masse
mennesker at se på. frie T. i patienter,
og hendes tjenere. — men nu skal jeg
altsaa i 5 dage væk herfra. og maaske
blive de 5 dage rejens højdepunkt - kommer
vel. Min adresse er 2% ds. Gerda Thamren
Mataria near Cairo Egypten og et brev

vil blive reddes vil modtaget.

Kan du nu høre det godt i juleen og
i nytårsdage, her spiser vi alle
brune kage, men ellers tænder, ikke
det er muligt at komme rigtig i julestemning,
heller ikke i Bethlehem hvor is skal
være julenat. måske!?

Maanste goede bescouw

for Oliver

اولاً یعنی

→ First fold here

Second fold here